

Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía



August 16, 2015



Twentieth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario



Welcome to Our Parish

Parish Information/Información Parroquial.

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

www.EpiphanySF.com

OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803

School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),
1:00pm, and 5:30pm.

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at 1(415) 333-7630

Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

Parochial Vicar /Vicario Parroquial

Rev. Cameron Fallar ext:16

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

Elementary School / Escuela

Principal / Director

Diane Elkins

School of Religion / Catecismo

Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

Director of Music /Director de Música

Mario Balestrieri

Office Support Staff/ Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

Pray for the Sick

Oremos por los enfermos:

Richie Anduha
 Abundia Baugh
 Annie Bautista
 Baby Cherly Cackett
 Monika Carlson
 Landrico Carter
 Felipe Chan
 Linda Chang
 Esther Garcia
 Ruben Garcia, Sr
 Corazon Garcia
 Luisito Holgado
 Rosey Joseph
 Petra Laguatan
 Rosario Lopez
 Reynaldo Morante
 Michael Murphy
 Jose Edson Naval
 Louis Neubecker
 Joseph New
 Mario Nuti
 Rich Olson
 Henry Ontivedo
 Theresa Oropeza
 Daniel O'Sheu
 Tere Platero
 Ismaelita Ramos
 Nanette Ramos
 Jeanette Rideau
 Ann Reyes
 Nicholas Zepeda Rosa
 Fr. Tom Seagave
 George Sahourieh
 Tatiana Solis
 Virginia Strebel
 Joseph L. Tabiolo
 Lucia Tolentino
 George Tolentino
 Victorina & Conrado Uy, Jr
 Rose Vedamoni
 Ligia Velez
 Aurora Venegas
 Mel Villamar
 Edward Zaporolli
 Xusuf Zarur

Pray for the Dead

Oremos por los Difuntos:

Giuseppe Ascuito
 Father Virgilio M Bartolome
 Percifone Lopez
 Isabel Nave

Meetings

Reuniones:

Sunday/Domingo, August 16:

8:30am CAF Ladies Auxiliary
 8:30am OKH K of C
 1:00pm OKH Filipino Soc.
 2:30pm CAF Year of Faith Mtg.
 2:30pm CH Baptisms
 8:00pm DR English AA

Monday/Lunes, August 17:

6:00pm OKH Grupo Progreso

Tuesday/Martes, August 18:

6:30pm OKH K of C Assembly
 6:30pm RH Legion de Maria

Wednesday/Miércoles, August 19:

6:00pm OKH Grupo Progreso

Thursday/Jueves, August 20:

6:30pm CAF School of the
 Epiphany New Parents Meeting
 6:30pm OKH Grupo de Oración
 7:00pm RH Epiphany of the Lord
 7:15pm CH Coro de Jovenes
 8:00pm DR English AA

Friday/Viernes, August 21:

6:00pm OKH Grupo Progreso
 7:00pm SAC Jovenes Adultos-
 Nueva Generacion

Saturday/Sábado, August 22:

8:30am RH Legion of Mary
 9:00am OKH Faith Formation
 Teacher's In-Service Training
 11:00am CH Baptisms
 4:00pm CH Confessions
 6:30pm CAF Filipino Soc.
 Hawaiian Night

Sunday/Domingo, August 23:

9:00am OKH Legion de Maria
 10:00am CAF Grupo de Oracion
 2:00pm RH Filipino Con. Brd.
 2:30pm CH Baptisms
 3:00pm OKH FMCB
 8:00pm DR English AA

Intentions

Intenciones:

Sunday/Domingo, August 16:

6:30am: *Intention:* Anastacia Cachola
 8:30am *Thanksgiving:*
 Diomedes F. Paningbatan
 10:00am: Paz De Jesus &
People of the Parish
 11:30am *Thanksgiving:* Chang Family
 1:00pm Natividad Gilbuena
 5:00pm: Catalina Aquino

Monday/Lunes, August 17:

6:30am: *INTENTION:*
 Dr. Gerald Hom, MD
 8:00am: *Community Mass:*
 Elena Gilbuena, Eva Chavira,
 Josephine Enrile & Josephine Kantala

Tuesday/Martes, August 18:

6:30am: Nita Ancheta Guiang
 8:00am: Theresa Huynh

Wednesday/Miércoles, August 19:

6:30am: Msgr. Bruce Dreier
 8:00am: Sergio F. Santana

Thursday/Jueves, August 20:

6:30am: Violeta Agpoon Abad
 8:00am: Camilo Umipig

Friday/Viernes, August 21:

6:30am: Mary Cocconi
 8:00am: Ana Pallera

Saturday/Sábado, August 22:

8:00am: Giovanni & Maria Lombardi
 5:30pm: Cordes Family

Sunday/Domingo, August 23:

6:30am Marcelino & Dolores Flores
 8:30am Maria Pez
 & Clemente Cabebe, Sr
 10:00am Pat Ramos
& People of the Parish
 11:30am Jose A. Herrera
 1:00pm Maria Luisa Marin
 5:30pm Helen Borrone

Coming up Soon:

Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you all to Feather Falls Casino on Saturday, August 29th. The bus leaves at 7:00am. The cost is \$20/person with \$12 cash back & \$3 food coupon. For information please call Maria Elena at 415-585-7878.

Hawaiian Night Dinner~Dance:

Epiphany's Filipino Society invites everyone to their Hawaiian Night Dinner Dance on Saturday, August 22, in the Cafeteria. The dinner will be at 6:30 pm. Tickets are \$25ea. There will also be raffle tickets for sale at \$5 ea. First prize is \$500, 2nd prize is \$300 and 3rd prize is \$200. For information, please call: Jesse Ty (415) 794-0652. Do not forget to wear your Hawaiian attire!

RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults)

A new session of the RCIA will begin on September 13th. Any adult interested in preparing to receive the sacraments of Baptism, Confirmation and/or Eucharist at the Easter Vigil in 2016 is invited to contact Mary Silva (415-584-1798) or Bea Zamora (650-588-0572).

Parish Barbecue:

Everyone is invited to our Annual Parish Barbecue on Saturday, September 19th, after the 5:30pm Mass. Tickets for adults are \$10 and \$5 for children under 12 years. You can either dine-in or take out. Tickets will be on sale outside after Mass and in the Parish Office. We hope to see you there!

Important Dates!!

Wednesday, Aug. 26:
First Day of School 8:00am

- Wednesday, September 2:
Back to School Night
7:00pm (CH)

- Saturday, September 12:
First Day of School
of Religion : 9:30 (CH)

Give
THANKS
Always

© J. S. Paluch Co., Inc.

For your Information:

Male and Female He Created Them:

We need to inform ourselves intellectually and spiritually, and this timely two day event will do both! This statewide conference, held Aug. 21-22, 2015 at St. Mary's Cathedral in San Francisco, will be of interest to all who strive to fulfill God's design in their lives and relationships, and those who minister to them: Catholic school and CCD teachers, Clergy, Parish staff and ministry teams (marriage prep, RCIA leaders and sponsors, youth ministers and team leaders, adult catechesis), Natural Family Planning users, teachers, and promoters, Respect Life advocates and yes— singles, and engaged and married couples, and young adults! Join us at the Gala Banquet to honor 2015 Calegari Award Recipient, Archbishop Salvatore Cordileone!

When: Aug. 21-22, 2015 **Where:** St. Mary's Cathedral, San Francisco **For more Info:**

www.canfp.org or info@canfp.org
1-877-33-CANFP (22637)

Missionary Cooperation Plan:

Each year the Archdiocese of San Francisco invites missionaries to come and share with us the work of the Gospel being accomplished in the Missions. Next weekend, August 23rd & 24th, Fr. Rolando Panesa will be preaching at all our Masses. Fr. Rolando Panesa is from the Missionaries of Faith. The money collected goes specifically to each diocese or religious community making the appeal in the parish. The Missions depends upon your generous support.

Last Week's Totals:

SUNDAY'S COLLECTION: \$ 7,578.46
SECOND COLLECTION: \$3,787.94

Thank You!!

Second Collections:

TODAY: Religious
Education Program
NEXT WEEK: Missionary
Cooperation Plan

Collection envelopes can be found at the entrances of the church.

Announcements:

School of Religion:



Registration forms for the School of Religion's Faith Formation: First Communion, Confirmation, and School-Age Baptism are still available in the Parish Office. Registrations will be taken until **August 31st**. We are looking for volunteer catechists for English and Spanish classes. If you have any questions, please call Loy at the Parish Office: (415) 333-7630x 15.

Back-to-School Donation Opportunity

As we approach the time of year when we send children back to school, Catholic



Charities is offering a donation opportunity for you and your community to practice compassion and support those in need. The Back-to-School donation equips youth from low-income families with much needed supplies for school, as well as the necessary confidence and tools to succeed. The supplies you donate help children ranging from K-8 to high school age. We are seeking backpacks, school supplies, and Target gift cards to provide students with uniforms. The last day to submit donations is August 14. To donate please contact Diana Contreras, Volunteer Manager at dcontreras@CatholicCharitiesSF.org or 415 972 1297; or Jane Ferguson Flout, Director of Community and Parish Engagement at jferguson-flout@CatholicCharitiesSF.org or 415 972 1227. Your donations truly make the difference in these children's education.

GOD'S WORD TODAY

At every Mass we are nourished at two tables: the table of God's sacred word and the table of the Eucharist. Today's readings provide a feast for our souls. Wisdom, that mysterious feminine figure, invites all to her table to eat of her food and drink of her wine. This food helps us to "advance in the way of understanding." As wise followers of the Lord, we listen to Jesus' words: "I am the living bread that came down from heaven." At the table of the Eucharist we feast on this, the most sacred of all foods. We eat and drink of the very body and blood of Christ. From both tables—word and Eucharist—we are given life in abundance. Let us hunger for wisdom and for the presence of Christ as the word of God is proclaimed this day.

From *Saint Margaret Sunday Missal*, copyright © J. S.

Próximos Eventos:

Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 29 de Agosto. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878

Noche Hawaiana-Cena/Baile:

La Sociedad Filipina de la Epifanía los invita a todos a su Noche Hawaiana Cena y Baile el sábado 22 de Agosto en la Cafetería. La hora de la Cena es a las 6:30 p.m. El precio de los boletos es de \$25.00 por persona. También habrá boletos para la rifa a \$5.00 c/u. El primer premio es de \$500.00, el segundo premio es de \$300.00 y el tercer premio es de \$200.00. Para más información por favor llame a Jesse Ty al (415) 794-0652. (No se olvide de usar su atuendo hawaiano)

Rito De Iniciación Cristiana Para Adultos. (RCIA)

Una nueva sesión de la RICA comenzará el 13 de septiembre. Se invita a cualquier adulto interesado en la preparación para recibir los sacramentos del Bautismo, la Confirmación y / o Eucaristía en la Vigilia de Pascua en 2016. Para más información, por favor llame al Mary Silva (415-584-1798) o a Bea Zamora (650-588-0572).

! Parrillada Parroquial!

¡Marquen sus calendarios! Todos están invitados a la Parrillada Parroquial. Será el sábado, 20 de septiembre después de la misa de las 5:30PM. Puede comprar sus boletos (\$10.00 para adultos y \$5.00 para niños menores de 12 años) en la oficina parroquial o después de las misas en las mesas ubicadas a la salida del templo. ¡Los esperamos!

Marque su calendario!

Miércoles, Agosto 26, 8:00am.
Primer día de clases

Miércoles, Septiembre 2, 7:00pm
Noche del Regreso a la escuela
(iglesia)

Sábado, Septiembre 12 9:30am
Primer día de clases de la Escuela

Anuncios

De regreso a la escuela, Oportunidad para Donación:



Ya se está acercando el tiempo del año cuando enviamos a los niños de regreso a la escuela, Caridades Católicas está ofreciendo la oportunidad de una donación para usted y su comunidad y practicar compasión y ayuda a esos que están necesitados. La donación de regreso a la escuela de equipo de jóvenes para familias de bajos recursos con mucha necesidad de artículos para la escuela, con la seguridad necesaria y las herramientas para salir adelante. Los artículos que usted dona ayudan a niños de 1-8 hasta la edad de la escuela secundaria. Estamos pidiendo bolsones, artículos para la escuela y tarjetas de regalo de Target para proveer a los estudiantes uniformes. El último día para dar su donación es el 14 de Agosto. Para donar por favor contacte a Diana Contreras, Gerente voluntaria al dcontreras@CatholicSF.org o (415) 972-1297, o Jane Ferguson Flout, Director de la comunidad y comprometida con la parroquia al jfergusonfloutCatholicCharitiesSF.org o (415) 972-1227. Sus donaciones verdaderamente hace la diferencia a estos niños y a su educación.

Charla con el Diácono:

Al crecer en la fe, desarrollamos los poderes creativos, que eso nos da, para anticipar los sentimientos que tendremos, cuando nuestras oraciones sean contestadas. Vivir con fe, nos da esperanza y amor, así como también salud y abundancia. Los esperamos **el domingo 23 de agosto**, inmediatamente después de la misa, en la cafetería.

Plan de Cooperación Misionera

Todos los años la Arquidiócesis de San Francisco invita a misioneros para que vengan a hablarnos acerca su labor compartiendo la Palabra de Dios. El próximo fin de semana, agosto 23 y 24, el Padre Rolando Panesa estará predicando en todas las misas acerca de su ministerio con los Misioneros de la Fe. El dinero que colecte ayudará directamente a su congregación o a la diócesis en la que trabajen. Gracias por su apoyo.

Para su Información

Escuela De Religión:



Las formas para inscripción de la Escuela de Religión, Formación de Fe, Primera Comunión, Confirmación, y Bautismo para niños de edad escolar están disponibles en la Oficina Parroquial. El último día para la inscripción es el 31 de Agosto. Si usted desea más información, por favor llame a Loy a la Oficina al (415) 333-7630 ext. 15.

TRADICIONES DE NUESTRA FE:

Según la creencia de los aztecas, toltecas y otros indígenas, los niños y las niñas nacen sin rostro y corazón. Corresponde a la familia formar en ellos y ellas el rostro (la personalidad), y el corazón (ánimo/ motivación) durante los primeros siete años de su vida.

Rostro y corazón son una combinación para hablar de un tercer aspecto. En este caso rostro y corazón indican la persona bien formada. Los judíos de la época de Jesús también usaban ciertas palabras para indicar otras realidades. Cuerpo y sangre, por ejemplo, indican a la persona en su totalidad. El cuerpo muestra el carácter de la persona, mientras que la sangre indica su ánimo o motivación.

Cuando Jesús nos invita a comer su Cuerpo y beber su Sangre nos está invitando a tomar su rostro y corazón. Nuestra personalidad debe ser como la suya y nuestra motivación también. De esta manera entramos en íntima comunión con él, a quien comulgamos. En nuestro interior vamos aprendiendo a pensar y amar como él, mientras que exteriormente vamos aprendiendo a comportarnos como él.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Segunda Colectas:

Hoy día: Programa de Educación Religiosa
Próxima semana: Plan de Cooperación Misionera

Sobres para las colectas están en las entradas de la iglesia.

Total de la Semana Pasada:

PRIMERA COLECTA: \$ 7,578.46

SEGUNDA COLECTA: \$ 3,787.94

¡Gracias!

